



Генеральная Ассамблея

Шестдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
20 January 2014
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 49-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, четверг, 21 ноября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Тафров (Болгария)

Содержание

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)
- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

Пункт 27 повестки дня: Социальное развитие (*продолжение*)

- b) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (*продолжение*)

Пункт 68 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

Пункт 67 повестки: Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (*продолжение*)

- a) Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (*продолжение*)

Пункт 65 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены официальной документацией Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

13-57821X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



a) Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение)

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/C.3/68/L.57)

Проект резолюции A/C.3/68/L.57: Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

1. **Г-жа Ортигоса** (Уругвай) говорит, что, хотя иранское правительство добилось определенного прогресса в деле защиты прав человека, необходимы более активные усилия, чтобы гарантировать иранским гражданам возможность пользоваться всеми правами человека. В записке Генерального секретаря о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (A/68/503) внимание обращается на случаи серьезных нарушений прав человека и основных свобод в этой стране, в том числе в результате применения законов, которые ущемляют право на свободу выражения убеждений и доступ к информации, признаваемое международным правом; в этой записке особо отмечается рост числа казней и указывается на существование различных форм жестокого и бесчеловечного наказания, дискриминации в сфере занятости и образования по религиозным мотивам и дискриминации этнических меньшинств. Ее правительство отвергает подобную практику, которая представляет собой посягательство на права человека и основные свободы. Тем не менее достигнут прогресс в соблюдении определенных категорий прав, что должно способствовать расширению сотрудничества и активизации диалога между иранским правительством и универсальной системой поощрения и защиты прав человека. Она настоятельно призывает иранское правительство к сотрудничеству с этой системой и просит его оказать содействие в организации как можно скорее визита в эту страну Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, не ограничивая при этом его автономии. Ввиду этого ее делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции.

2. **Г-жа Мурильо** (Коста-Рика) говорит, что обеспокоенность ее страны положением в области прав человека в некоторых странах, побудило ее делегацию поддержать все проекты резолюций по конкретным странам, находящиеся на рассмотрении Комитета. В связи с этим она придерживается своей

принципиальной позиции, которая заключается в том, что все представляющие интерес для государств-членов вопросы следует рассматривать исходя из их существа, включая меры, принятые странами для улучшения положения в области прав человека. Тем не менее Совет по правам человека, а не Третий комитет является главным органом с полномочиями на рассмотрение вопросов прав человека. Совет же должен заниматься вопросами, касающимися серьезных ситуаций в конкретных странах, с помощью использования механизма универсальных периодических обзоров. В то же время членам Комитета следует продолжать выражать свои мнения по поводу особенно критических ситуаций, затрагивающих основополагающие права, где бы они ни возникали, исходя из конкретной ситуации в той или иной стране, когда это необходимо. Она призывает все государства подтвердить приверженность конструктивному диалогу и сотрудничеству в деле эффективного поощрения и защиты прав человека и выражает надежду на то, что иранское правительство предпримет необходимые шаги для улучшения ситуации в этой области.

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/68/L.64)

Проект резолюции A/C.3/68/L.64/Rev.1: Защита женщин-правозащитников

3. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) объявляет, что Иордания не является автором проекта резолюции.

4. **Г-н Педерсен** (Норвегия), выступая от имени авторов проекта резолюции, говорит, что многие делегации участвуют в консультациях, что свидетельствует о том, что проблема защиты женщин-правозащитников волнует всех. Женщины-правозащитники во всем мире становятся жертвами серьезных нарушений своих основополагающих прав — запугивания, притеснений, угроз и насилия, включая гендерное и сексуальное насилие.

5. Правительства не всегда должны соглашаться с правозащитниками, но должны позволять им озвучивать свои требования в ходе публичных дебатов. Существенно важное значение имеют основные свободы — свобода выражения убеждений и свобо-

да ассоциации, в том числе для поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав и права на развитие. Создание безопасной и благоприятной среды для деятельности правозащитников, таким образом, должно быть первейшей задачей любого общества. Правительства должны обеспечить, чтобы они пользовались защитой в своей законной работе на основе недискриминации и защиты основных свобод и прав человека. Необходимо прямо признать особые потребности женщин-правозащитников в защите и предпринять шаги для ее обеспечения. В проекте резолюции указываются проблемы и особые факторы уязвимости женщин-правозащитников и содержится призыв к государствам принять эффективные меры для урегулирования этой ситуации. Он не создает новые права или привилегии для женщин-правозащитников, но признает настоятельную необходимость их защиты. В пересмотренной версии проекта название проекта резолюции было изменено, с тем чтобы отразить тот факт, что этот вопрос является предметом Декларации 1998 года о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы. Было внесено несколько других поправок с учетом замечаний государств-членов.

6. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) объявляет, что Колумбия, Коста-Рика, Монако и Уругвай присоединились к числу авторов проекта резолюции.

Пункт 27 повестки дня: Социальное развитие (продолжение)

в) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (продолжение) (A/C.3/68/L.11/Rev.2)

Проект резолюции A/C.3/68/L.11/Rev.2: Поощрение социальной интеграции посредством вовлечения в жизнь общества

7. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

8. **Г-жа Пенья** (Перу) говорит, что Бенин, Буркина-Фасо, Гаити, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Куба, Мадагаскар, бывшая югославская Республика Македония, Мали, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Таиланд, Тринидад и

Тобаго, Черногория и Ямайка присоединились к числу авторов проекта резолюции. Вовлечение в жизнь общества является принципиально важным компонентом социальной политики ее правительства, которая направлена на обеспечение всеобщего, недискриминационного социального участия всех своих граждан без исключения, с тем чтобы построить более справедливое, честное и равноправное общество.

9. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) объявляет, что Антигуа и Барбуда, Босния и Герцеговина, Кипр, Сан-Марино и Хорватия присоединились к числу авторов проекта резолюции.

10. *Проект резолюции A/C.3/68/L.11/Rev.2 принимается.*

11. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация с удовлетворением отмечает, что в проекте резолюции акцент делается на том, чтобы все могли воспользоваться благами развития. Тем не менее ее делегация хотела бы высказать оговорки в отношении формулировки шестнадцатого пункта преамбулы, поскольку вопросы, касающиеся официальной помощи в облегчении бремени задолженности, доступа на рынки, финансовой и технической поддержки и укрепления потенциала, не имеют отношения к предмету проекта резолюции. Вовлечение в жизнь общества стимулируется в первую очередь политикой и практикой на национальном и местном уровнях.

Пункты 68 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/68/L.68: Право палестинского народа на самоопределение

12. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

13. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) зачитывает текст устной поправки, внесенной основным автором проекта резолюции: в восьмом пункте преамбулы фраза «и подчеркивая необходимость ускорения продвижения переговоров в пределах установленного срока в девять месяцев в целях скорейшего достижения справедливого, долговременного и всеобъемлющего мирного урегулирования между палестинской и израильской сторонами» была заменена фразой «преследуя цель достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного

урегулирования между палестинской и израильской сторонами в согласованный срок в девять месяцев».

14. **Г-н Кандил** (Египет) говорит, что Беларусь, Белиз, Габон, Замбия, Коста-Рика, Лесото, Сейшельские Острова, Сомали, Таджикистан, Швейцария, Эфиопия и Южная Африка присоединились к числу авторов проекта резолюции. Палестинский народ страдает от последствий самой длительной в современной истории оккупации и лишен своих неотъемлемых прав, включая право на самоопределение. Он выражает надежду на то, что принятие проекта резолюции консенсусом поможет облегчить страдания палестинского народа и внести вклад в достижение конечной цели, которая состоит в обеспечении права на самоопределение, которого он уже долгое время лишен, с превращением Восточного Иерусалима в столицу Государства Палестина.

15. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) объявляет, что Гренада, Казахстан, Сенегал и Ямайка присоединились к числу авторов проекта резолюции.

16. **Г-жа Фурман** (Израиль) говорит, что право палестинского народа на самоопределение не оспаривается. В настоящее время ее правительство участвует в переговорах с Палестинской администрацией с целью достижения мирного соглашения, что свидетельствует о приверженности ее правительства принципу «два государства для двух народов». Израиль готов пойти на непростые компромиссы ради мира, но все еще ожидает, что палестинские лидеры разделят это чувство и признают, что Израиль является национальным государством еврейского народа. Проблема создания палестинского государства для палестинского народа может быть решена только путем конструктивных переговоров. Если авторы проекта резолюции хотят оказать реальное содействие в деле обеспечения самоопределения палестинского народа и установления мира на Ближнем Востоке, они должны поддержать двусторонние переговоры. Принятая в прошлом году резолюция никоим образом не способствовала продвижению жителей Рамаллаха, Наблуса или города Газа к самоопределению, не изменит ситуацию на местах и настоящий проект резолюции. Различные проблемы, затронутые в проекте резолюции, можно решить только путем прямых переговоров; действия вне этих рамок не помогут делу мира. Ее делегация, таким образом, предлагает провести голосование по проекту резолюции и будет голосовать против.

17. *По просьбе представителя Израиля проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/68/L.68.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Фин-

ляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Папуа — Новая Гвинея, Тонга.

18. *Проект резолюции A/C.3/68/L.68 принимается 165 голосами против 6 при 3 воздержавшихся.*

19. **Г-н Диас-Бартоломе** (Аргентина) говорит, что его делегация подтверждает признание неотъемлемых прав палестинского народа на самоопределение и создание независимого государства. Поэтому Аргентина проголосовала за проект резолюции, а 6 декабря 2010 года признала Палестину свободным и независимым государством в пределах границ, установленных в 1967 году. Решение Аргентины признать палестинское государство является свидетельством ее желания добиваться проведения переговоров об окончании конфликта, а также ее твердого стремления к мирному сосуществованию всех народов.

20. Осуществление права на самоопределение предполагает наличие активного субъекта — народа, — подчиненного иностранному игу и господству и подвергающегося эксплуатации, как это определено в пункте 1 постановляющей части резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Без такого субъекта нет права на самоопределение. Аргентина приветствует принятие проекта резолюции и выражает надежду, что он позволит внести вклад в обеспечение скорейшего осуществления права на самоопределение палестинского народа, включая его право на создание независимого палестинского государства.

21. **Г-н Мансур** (Наблюдатель от Государства Палестина) говорит, что тот факт, что большое число государств стали авторами проекта резолюции, является свидетельством постоянной поддержки международным сообществом законного права палестинского народа на полное осуществление права на самоопределение — права, которого он лишен в условиях израильской оккупации. Эта чрезвычайно широкая поддержка служит ясным сигналом Израи-

лю, что с нарушениями и игнорированием им норм международного права больше мириться не будут и что от него ожидают выполнения всех его правовых обязательств. Совершенно очевидно, что право палестинского народа на самоопределение остается ключевой проблемой в израильско-палестинском конфликте. Резолюция не направлена против мирных усилий; она, скорее, дополняет их и крайне важна с точки зрения содействия достижению мира. Право на самоопределение никогда не было одним из вопросов, касающихся окончательного статуса, и никогда им не будет. Оно является непреложным — данным, неотъемлемым всеобщим правом и прерогативой исключительно палестинского народа. Голосуя против резолюции, Израиль посылает четкий сигнал палестинцам, что он не поддерживает мир или право на самоопределение и что он категорически отвергает реальное мирное урегулирование на основе принципа сосуществования двух государств. Чтобы добиться справедливого мира, обе стороны должны взаимно признать основополагающее право на самоопределение. Израиль отказывается признать неотъемлемые права палестинского народа, не позволяет Палестине занять принадлежащее ей по праву место в сообществе наций и не идет навстречу ее мирным усилиям по отстаиванию прав ее народа и продвижению решения о сосуществовании двух государств. Пришло время заставить Израиль уважать Устав Организации Объединенных Наций и международный правопорядок, что он обязан делать как государство-член, — привилегия, в которой слишком долго отказывают Палестине и которая грубо попирается Израилем. Международное сообщество должно утверждать примат права над силой и содействовать достижению справедливого решения, направленного на обеспечение осуществления неотъемлемого права палестинского народа, включая право на самоопределение и создание независимого Государства Палестина со столицей в Восточном Иерусалиме, тем самым обеспечивая условия для мирного сосуществования палестинцев и израильтян.

22. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что делегация Доминиканской Республики хотела бы уточнить, что она не является автором проекта резолюции.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)
(A/C.3/68/L.36)

Проект резолюции A/C.3/68/L.36: Права человека и культурное разнообразие

23. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

24. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), представляя проект резолюции от имени Движения неприсоединившихся стран, говорит, что Китай присоединился к числу авторов проекта резолюции. Цель проекта резолюции заключается в признании того, что все культуры и цивилизации вносят свой вклад в обогащение человечества; ввиду этого важно обеспечить уважение и понимание культурного и религиозного разнообразия во всем мире. В нем также признается важность поощрения и защиты прав человека и уважения культурного разнообразия в деле содействия миру, благополучию человека, свободе и прогрессу повсюду и пропаганды терпимости, уважения, диалога и сотрудничества между различными культурами, цивилизациями и народами.

25. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) объявляет, что Бразилия также присоединилась к числу авторов проекта резолюции.

26. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

27. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран, спрашивает, какая делегация обратилась с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

28. **Председатель** говорит, что с просьбой о проведении голосования обратилась делегация Литвы от имени Европейского союза.

29. **Г-жа Юодкайте Путримене** (Литва), выступая от имени Европейского союза в порядке разъяснения мотивов голосования перед голосованием, говорит, что Европейский союз придает огромное значение поощрению культурного разнообразия, которое Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) определяет как многообразие форм, с помощью кото-

рых культуры групп и обществ находят свое выражение. Согласно соответствующим документам и декларациям ЮНЕСКО, культурное разнообразие можно поощрять и защищать только тогда, когда гарантированы права человека и основные свободы, а также возможности, позволяющие индивидуумам выбирать формы культурного самовыражения. Плюрализм средств массовой информации и свобода собрания и ассоциации являются существенно важными условиями выражения культурного разнообразия.

30. Культурное разнообразие предполагает приверженность уважению прав человека и основных свобод. Хотя необходимо учитывать различные исторические, культурные и религиозные особенности, государства обязаны, независимо от их политических, экономических или культурных систем, поощрять и защищать права человека и основные свободы всех граждан. Культурному релятивизму в какой бы то ни было форме не должно быть здесь места. С этой целью Европейский союз предложил использовать Всеобщую декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии в качестве источника согласованных формулировок и позаимствовать, в частности, формулировку в статье 4 Декларации, в которой говорится, что недопустимо ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения. К сожалению, новые дополнения к настоящему проекту резолюции включают ссылки на дискриминационное отношение к культурам и религиям, смещая акцент с индивидуума как правообладателя, что является основополагающим принципом прав человека. Европейский союз также обеспокоен включением в проект резолюции ссылок на общепризнанные права человека, что может быть неправильно истолковано как означающее, что существуют права, которые не являются всеобщими. Ее делегация, таким образом, просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции. Государства-члены Европейского союза будут голосовать против проекта резолюции и просят все делегации последовать их примеру.

31. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что культурное разнообразие сыграло критически значимую роль в истории ее страны. Ее правительство решительно поддерживает меры содействия культурному плюрализму, толерантности,

сотрудничеству и диалогу между представителями различных культур и цивилизаций. Все правительства несут ответственность за защиту прав и свобод, закрепленных в международном праве, касающемся прав человека. Устав Организации Объединенных Наций налагает на международное сообщество обязательство уважать нормы прав человека внутри страны, а также побуждать и призывать к уважению прав человека и основных свобод всех людей за рубежом без различия расы, пола, языка или религии.

32. Ее делегация не может поддержать проект резолюции. Она считает, что культурное разнообразие и международные стандарты прав человека могут быть взаимодополняемыми, но опасается, что концепция культурного разнообразия, представленная в проекте резолюции, может быть использована в качестве основания для оправдания нарушений прав человека. Права человека являются всеобщими, и уважение этих прав способствует уважению разнообразия. Меры по содействию культурному разнообразию не должны посягать на пользование правами человека равно как и оправдывать ограничения сферы их охвата. Сделав концепцию культурного разнообразия одной из главных задач, но при этом не отразив опасения по поводу возможного злоупотребления этой концепцией, проект резолюции не может рассматриваться как правильно интерпретирующий взаимосвязь между культурным разнообразием и международными стандартами прав человека. Культурное разнообразие и его взаимосвязь со стандартами прав человека более точно и сбалансированно охарактеризованы в резолюции 23/10 Совета по правам человека, принятой консенсусом в июне 2013 года, к которому присоединилась ее делегация. Кроме того, ЮНЕСКО не следует выступать с инициативами, направленными на содействие межкультурному диалогу по правам человека. В проекте резолюции содержатся неточные формулировки о праве на развитие — ее делегация полагает, что необходимо проделать значительную работу для достижения консенсуса в отношении взаимосвязи между правом на развитие и правами человека, которыми наделены индивидуумы и соблюдения которых они могут требовать от их собственного правительства. В проекте резолюции этот принципиальный момент не нашел своего отражения. По этим и другим причинам ее делегация будет голосовать против проекта резолюции.

33. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/68/L.36.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люк-

сембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Никто не воздержался.

34. *Проект резолюции A/C.3/68/L.36 принимается 127 голосами против 53, при этом никто не воздержался¹.*

35. **Г-жа Мурильо** (Коста-Рика) говорит, что ее делегация проголосовала за проект резолюции, поскольку ее страна придает особое значение многокультурности и вкладу культур в утверждение прав человека. Вместе с тем формулировка в проекте резолюции, особенно формулировка его пункта 14, не могут быть истолкованы как предполагающие приемлемость культурного релятивизма применительно к правам человека. Права человека следует защищать как универсальные, взаимозависимые и взаимосвязанные, как это предусматривается в десятом пункте преамбулы.

36. **Г-н Эду Мбасого** (Экваториальная Гвинея) говорит, что его делегация проголосовала за проект резолюции, поскольку культурное разнообразие является важной составляющей прав человека. Часть мировой истории фальсифицируется, и поэтому проект резолюции имеет весьма важное значение.

Проект резолюции A/C.3/68/L.38: Поощрение справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека

37. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

38. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), представляя проект резолюции от имени Движения неприсоединившихся стран, говорит, что Китай присоединился

к числу авторов проекта резолюции. Проект резолюции имеет целью обеспечить более сбалансированное географическое и гендерное представительство в правовой, социальной и политической системах, в частности в некоторых договорных органах по правам человека. Члены таких органов должны избираться с учетом личных качеств; они должны быть высокоавторитетными лицами, отличающимися беспристрастностью суждений и компетентностью в вопросах прав человека.

39. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Бразилия присоединилась к числу авторов проекта резолюции.

40. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

41. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба) спрашивает, какая делегация обратилась с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

42. **Председатель** говорит, что с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования обратилась делегация Соединенных Штатов Америки.

43. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/68/L.38.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Маль-

¹ Делегация Вьетнама впоследствии сообщила Комитету, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.

дивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Чили.

44. Проект резолюции [A/C.3/68/L.38](#) принимается 126 голосами против 54 при 1 воздержавшемся².

45. **Г-жа Юодкайте Путримие** (Литва), выступая от имени Европейского союза, говорит, что, хотя Европейский союз признает важность принципа справедливого географического распределения, состав договорных органов по правам человека уже

прописан в положениях соответствующих договоров по правам человека, в некоторых из которых уже рекомендуется учитывать принцип справедливого географического распределения. Генеральная Ассамблея не должна пытаться изменить эти положения или просить сделать это государства-участники. Европейский союз против идеи использования системы квот при избрании членов договорных органов; эксперты избираются с учетом их личных качеств и способностей, а не в качестве представителей государств или региональных групп. Ввиду этого Европейский союз проголосовал против проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.3/68/L.39: Права человека и односторонние принудительные меры

46. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

47. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), представляя проект резолюции от имени Движения неприсоединившихся стран, говорит, что Китай присоединился к числу авторов проекта резолюции. Участники Движения подтверждают свое несогласие с применением односторонних принудительных мер, особенно против развивающихся стран. Ни при каких обстоятельствах тот или иной народ не может быть лишен своих средств к существованию и развитию. Односторонние принудительные меры препятствуют экономическому и социальному развитию, мешают полному осуществлению прав человека и противоречат международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций. Участники Движения неприсоединения выражают сожаление, что одна из делегаций вновь препятствует достижению консенсуса по проекту резолюции, и настоятельно призывают все делегации поддержать проект резолюции.

48. **Г-н Оливейра** (Бразилия) говорит, что его делегация присоединилась к числу авторов проекта резолюции.

49. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции [A/C.3/68/L.39](#).

50. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба) спрашивает, какая делегация обратилась с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

² Делегация Экваториальной Гвинеи впоследствии сообщила Комитету, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.

51. **Председатель** говорит, что с просьбой о проведении голосования обратилась делегация Соединенных Штатов Америки.

52. По просьбе делегации Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции [A/C.3/68/L.39](#).

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казакстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая

югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Никто не воздержался.

53. *Проект резолюции [A/C.3/68/L.39](#) принимается 126 голосами против 54, при этом никто не воздержался³.*

54. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что проект резолюции не имеет под собой оснований в международном праве, ставит под сомнение суверенное право государств свободно вступать в экономические отношения и защищать свои интересы, в том числе в области национальной безопасности, и представляет собой попытку подорвать способность международного сообщества реагировать на действия, противоречащие международным нормам. Ее правительство не одиноко в трактовке односторонних и многосторонних санкций как средства достижения своих законных целей.

Пункт 67 повестки дня: Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (продолжение)

а) Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (продолжение)
([A/C.3/68/L.65/Rev.1](#))

³ Делегация Сьерра-Леоне впоследствии сообщила Комитету, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.

Проект резолюции A/C.3/68/L.65/Rev.1: Борьба с героизацией нацизма и другими видами практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

55. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

56. **Г-н Виктор** (Российская Федерация) говорит, что Южный Судан и Исламская Республика Иран присоединились к числу авторов проекта резолюции. Формулировку пункта 36 следует скорректировать и изложить следующим образом: «рекомендует государствам рассмотреть включение в свои доклады...». Ввиду приближения 70-й годовщины окончания Второй мировой войны, которая привела к миллионам невинных жертв в результате практической реализации различных теорий расового и этнического превосходства, следует признать, что создание Организации Объединенных Наций и принятие международно-правовых актов по правам человека стали прямым ответом на чудовищные преступления нацизма. Несмотря на это, в некоторых странах открываются памятники нацистам, дни освобождения от нацизма объявляются днями траура, ветераны войны, которые сражались против нацизма, подвергаются преследованиям, нацистские пособия и ветераны войны возводятся в ранг героев; такие действия — это не дань политкорректности, а циничная попытка фальсифицировать историю и внушить, что если общество является демократическим, то оно само отвергнет идеи расизма. Героизация преступлений нацизма недопустима. У авторов проекта резолюции вызывает недоумение намерение некоторых делегаций поставить его на голосование, принимая во внимание, что предпринимались все усилия для подготовки сбалансированного проекта резолюции с учетом мнений государств-членов. Государства-члены должны выполнить свой долг перед теми, кто создавал Организацию Объединенных Наций, и перед будущими поколениями, поддержав проект резолюции, что позволит внести реальный вклад в дело ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

57. **Г-н Лазарев** (Беларусь) говорит, что Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны предпринять активные шаги для борьбы с распространением экстремистских движений, которые представляют угрозу демократическим ценно-

стям, и поддерживает рекомендацию Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости о необходимости сбалансированного подхода, сочетающего в себе законодательные и образовательные меры противодействия экстремистским идеологиям при участии гражданского общества и средств массовой информации. Принятие проекта резолюции будет способствовать расширению международного сотрудничества, направленного на ликвидацию современных форм расизма, в том числе сотрудничества в контексте универсального периодического обзора. Международное сообщество не должно забывать уроки прошлого и не допускать искажения истории или отрицания преступлений; попустительству под видом свободы слова пропаганде идей нацизма, этнической исключительности или расового превосходства приводит только к новым жертвам. Нет никакого сомнения в том, что ценой такой свободы не может быть человеческая жизнь. Его делегация, таким образом, как и в предыдущие годы, будет голосовать за проект резолюции.

58. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Буркина-Фасо, Бурунди, Гвинея и Мавритания присоединились к числу авторов проекта резолюции.

59. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции.

60. **Г-н Виктор** (Российская Федерация) спрашивает, какая делегация обратилась с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

61. **Председатель** говорит, что с просьбой о проведении голосования обратилась делегация Соединенных Штатов Америки.

62. *По просьбе делегации Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/68/L.65/Rev.1.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бра-

зилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

Голосовали против:

Канада, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Самоа, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга, Украи-

на, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

63. *Проект резолюции A/C.3/68/L.65/Rev.1 принимается 126 голосами против 3 при 50 воздержавшихся.*

64. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в проекте резолюции не проводится различие между оскорбительными высказываниями, которые следует защищать, и действиями, такими, как дискриминация и насилие, мотивированными предвзятым отношением, которые должны быть всегда запрещены. Свобода выражения убеждений личности и свобода ассоциации должны надежно защищаться, даже если высказываемые идеи носят оскорбительный характер. Государства настоятельно призываются воздерживаться от ссылки на статью 4 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статью 20 Международного пакта о гражданских и политических правах для ограничения свободы выражения убеждений или в качестве предлога для непринятия эффективных мер. В свободном обществе идеи ненависти не приживутся. Лучшим противоядием является надежная правовая защита от дискриминации и преступлений на почве ненависти, инициативная работа правительств с религиозными группами меньшинств и энергичная защита как свободы вероисповедания, так и свободы выражения убеждений, а не криминализация риторики ненависти.

65. **Г-жа Юодкайте Путримене** (Литва), выступая от имени Европейского союза, говорит, что со всеми проявлениями расизма следует бороться, используя всеобъемлющий комплекс мер на национальном, региональном и международном уровнях. Расизм и ксенофобия нередко коренятся в предрасудках и невежестве и должны устраняться путем диалога, просвещения и повышения уровня осведомленности. Каждое государство несет ответственность за борьбу с расизмом и ксенофобией в соответствии с международными стандартами прав человека и привлечение к ответственности всех лиц, признанных причастными к разжиганию расовой или этнической ненависти или совершению преступлений по мотивам расовой ненависти.

66. Ее делегация приветствует принятые недавно поправки к проекту резолюции, в частности изменение названия с включением в него фразы о дру-

гих видах практики, которые способствуют проявлению современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, помимо борьбы с героизацией нацизма; признание в пункте 28 позитивной роли средств массовой информации; и поправки к пунктам 2, 14 и 17. Вместе с тем используемые в проекте резолюции формулировки в отношении свободы выражения убеждений и свободы мирных собраний являются чрезмерно ограничительными. Проблемы, касающиеся всех современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, следует решать на всеобъемлющей, сбалансированной и неизбирательной основе с непосредственным акцентом на права человека; образование, например, должно охватывать изучение расистской идеологии в историческом контексте. Ссылки в проекте резолюции на памятники и национально-освободительные движения являются некорректными с точки зрения прав человека. Кроме того, просьба в пункте 37 к Специальному докладчику о представлении доклада о выполнении отдельных пунктов проекта резолюции ставит под угрозу его независимость и мешает применению всеобъемлющего подхода к отчетности. Она также выражает обеспокоенность по поводу добавления пункта 36; государства должны иметь возможность выбора в том, что касается содержания их докладов для универсального периодического обзора и договорных органов.

67. **Г-н Фернандес Валони** (Аргентина) говорит, что преступления на почве религиозной ненависти следует выделить особо и что ни одно положение резолюции не следует толковать как ограничивающее свободу выражения убеждений. Его делегация не согласна с некоторыми ссылками в тексте, которые могут расширить полномочия государств ограничивать свободу выражения убеждений, в частности ссылкой в пункте 8.

68. **Г-жа Лёв** (Швейцария) говорит, что предмет проекта резолюции являются только некоторые формы расизма. Вместе с тем недопустимы все формы расизма. Проект резолюции следует включить в сводный проект резолюции о расизме, авторами которого являются Группа 77 и Китай и который также посвящен современным формам расизма.

69. **Г-жа Ларсен** (Норвегия) говорит, что с нетерпимостью следует бороться с помощью диалога и публичного обсуждения, а не путем ограничения

прав на свободу выражения убеждений и собрания. Не могут не вызывать обеспокоенность узкая сфера действия и недостаточное внимание к правозащитному аспекту в проекте резолюции. Вызывают сожаление подходы в проекте резолюции к свободе слова и выражения убеждений и независимости Специального докладчика. Предвзятое заострение внимания на конкретных вопросах, не относящихся к повестке прав человека, не способствует общей борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Следует взять на вооружение более всеобъемлющий, объективный и юридически приемлемый подход.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)

*Проект резолюции A/C.3/68/L.50/Rev.1:
Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека*

70. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

71. **Г-жа Хулльман** (Германия) говорит, что Австрия, Дания, Исландия, Канада, Ливан, Республика Молдова, Таиланд, Тунис и Швейцария присоединились к числу авторов проекта резолюции. Двадцать лет спустя после принятия Парижских принципов они остаются основным стандартом независимости учреждений, занимающихся вопросами прав человека. В проекте резолюции подчеркивается, что для того, чтобы правозащитное учреждение было независимым, его сотрудники не должны подвергаться преследованиям или запугиванию в какой бы то ни было форме в связи с работой, выполняемой ими в соответствии с его мандатом. В нем также содержится просьба к Генеральному секретарю в его следующем докладе дать оценку участию правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами в работе Генеральной Ассамблеи и изучить возможности расширения такого участия.

72. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Венесуэла (Боливарианская Республика), Коста-Рика, Египет, Индия, Мадагаскар, Нигерия, Соеди-

ненные Штаты Америки, Украина и Эквадор присоединились к числу авторов проекта резолюции.

73. *Проект резолюции A/C.3/68/L.50/Rev.1 принимается.*

Пункт 65 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

а) Поощрение и защита прав человека (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/68/L.29/Rev.1: Детские, ранние и принудительные браки

74. **Г-н Рицински** (Канада), представляя проект резолюции, говорит, что необходимы внимание мирового сообщества и объединенные усилия для борьбы с детскими, ранними и принудительными браками. В проекте резолюции содержится призыв к дальнейшему изучению этого вопроса с целью содействия в искоренении этой практики. Его делегация ожидает с интересом группового обсуждения этого вопроса и предлагает другим делегациям стать авторами этой резолюции.

75. **Г-жа Касесе-Бота** (Замбия), представляя проект резолюции, говорит, что Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Венгрия, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Казахстан, Кения, Кирибати, Коста-Рика, Куба, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Словакия, Словения, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Украина, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Япония присоединились к числу авторов проекта резолюции.

76. Детские, ранние и принудительные браки препятствуют детям полностью осуществить свои права и уменьшают их возможности реализации своего потенциала в зрелом возрасте. Она выражает надежду, что принятие резолюции послужит прецедентом для будущих сессий.

77. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Боливия (Многонациональное Государство),

Монголия, Никарагуа, Парагвай и Эритрея присоединились к числу авторов проекта резолюции.

78. *Проект резолюции A/C.3/68/L.29/Rev.1 принимается.*

79. **Г-жа Лёв** (Швейцария) говорит, что Швейцария приветствует многосторонний, правозащитный подход, применяемый в отношении детских, ранних и принудительных браков и решение включить предложенные ее делегацией поправки в текст резолюции. Швейцария осуждает такую вредную практику в отношении девочек и женщин, которая представляет собой одну из форм насилия, а также нарушение прав человека. Терминология, которая используется в отношении детских, ранних и принудительных браков, должна быть достаточно широкой, чтобы охватывать все случаи в рамках национального законодательства. Поскольку в резолюции внимание уделяется также вопросу о гендерном равенстве, его следовало рассматривать по пункту 28 повестки дня. В будущем дублирования процедур в Женеве и Нью-Йорке следует избегать.

80. **Г-жа Абдулбаки** (Саудовская Аравия) говорит, что Саудовская Аравия приняла ряд мер в целях обеспечения защиты женщин и девочек от всех форм насилия. Ее делегация поддерживает цель резолюции. Тем не менее в соответствии с пунктом 5 Венской декларации и Программы действий следует учитывать и религиозное законодательство. Позиция ее делегации соответствует ее национальным обязательствам и международным стандартам прав человека.

81. **Г-жа Ортигоса** (Уругвай), выступая от имени Коста-Рики и Уругвая, говорит, что обе делегации придают большое значение вопросу о детских, ранних и принудительных браках, а также усилиям Третьего комитета в этой связи. В то же время этот вопрос целесообразнее рассматривать по другому пункту повестки дня, особенно ввиду того, что уже есть сводная резолюция о правах ребенка, которая была внесена на рассмотрение при содействии Уругвая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна в Организации Объединенных Наций по настоящему пункту повестки дня. Ее делегация выражает надежду, что вопрос о детских, ранних и принудительных браках можно будет рассматривать по соответствующему пункту повестки дня на будущих сессиях.

82. **Г-н Эскаланте Хасбун** (Сальвадор) говорит, что его делегация обеспокоена увеличением количества вопросов по пункту 65 повестки дня. Уже рассматривается проект резолюции о девочках, который мог бы включать вопрос о детских, ранних и принудительных браках. Его делегация не убеждена в необходимости устанавливать прямую связь между детскими, ранними и принудительными браками и обсуждением повестки дня в области развития на период после 2015 года. Согласно семейному кодексу Сальвадора, несовершеннолетние могут вступать в брак с 16 лет с разрешения родителей.

83. **Г-жа ад-Досари** (Катар) говорит, что ее правительство приняло всеобъемлющую политику поощрения и защиты прав детей и создало национальные механизмы защиты женщин и детей от всех форм насилия. При рассмотрении этих вопросов следует, в соответствии с пунктом 5 Венской декларации и Программы действий, учитывать национальные особенности и различные исторические, культурные и религиозные традиции. Позиция ее правительства по проекту резолюции соответствует национальному законодательству и обязательствам по международному праву, касающемуся прав человека.

84. **Г-н Эшраг Джароми** (Исламская Республика Иран) говорит, что его правительство присоединилось к консенсусу по этой резолюции и поддерживает усилия по поощрению и защите прав ребенка; при этом следует учитывать в этой связи религиозное и национальное законодательство.

85. **Г-н Элеятт** (Мавритания) говорит, что, хотя его страна уважает права детей и поддерживает проект резолюции, национальное законодательство государств, особенно тех, правовые системы которых основываются на законе шариата, следует также уважать.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)** (A/C.3/68/L.53, A/C.3/68/L.63/Rev.1 и A/C.3/68/L.34/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/68/L.53: Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека

86. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

87. **Г-жа Мбалла Энга** (Камерун) говорит, что Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Израиль, Ирландия, Италия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Таиланд, Турция, Франция, Швейцария, Швеция и Эстония присоединились к числу авторов проекта резолюции.

88. Государства должны продолжать разрабатывать и осуществлять стратегии и программы в области прав человека в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, частный сектор, средства массовой информации, университеты, парламентариев, региональные организации и учреждения, специализирующиеся в этой области. Она зачитывает устную поправку к пункту 8 проекта резолюции следующего содержания: «предлагает системе Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам должным образом учитывать вопросы просвещения и обучения в области прав человека при разработке формирующейся повестки дня в области развития на период после 2015 года».

89. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Австралия, Аргентина, Армения, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Германия, Никарагуа, Российская Федерация, Сальвадор, Украина, Филиппины, Эквадор и Экваториальная Гвинея присоединились к числу авторов проекта резолюции.

90. *Проект резолюции A/C.3/68/L.53 с внесенными в него устными поправками принимается.*

Проект резолюции A/C.3/68/L.63/Rev.1: Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи

91. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

92. **Г-жа Клеметсдаль** (Норвегия), представляя проект резолюции, говорит, что Армения, Бразилия, Вануату, Гондурас, Италия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мексика, Микронезия (Федеративные Шта-

ты), Нигерия, Португалия, Республика Молдова, Таиланд, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Эквадор присоединились к числу авторов проекта резолюции. В проекте резолюции о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи подтверждаются ключевые принципы прав человека, гуманитарные принципы и выражается готовность международного сообщества оказывать помощь растущему числу внутренне перемещенных лиц во всем мире. В нем также признается важная роль Специального докладчика по правам человека внутренне перемещенных лиц.

93. Конструктивное участие государств-членов позволило добиться прогресса в нескольких областях: роль действующих лиц в процессе развития в поиске долгосрочных решений в ситуациях длительного перемещения населения; разработка внутреннего законодательства и политики; признание необходимости защиты внутренне перемещенных женщин от сексуального насилия и вовлечение их в процессы принятия решений; необходимость обеспечения внутренне перемещенным детям доступа к образованию; и необходимость защиты школ

94. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Гренада, Малави и Уганда присоединились к числу авторов проекта резолюции.

95. *Проект резолюции A/C.3/68/L.63/Rev.1 принимается.*

96. **Г-н Дияр Хан** (Пакистан) говорит, что его делегация поддержала консенсус по резолюции, но предпочла бы включить в текст ссылки на ряд новых элементов: резолюцию 14/6 Совета по правам человека о мандате Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи, в которой подчеркивается, что пострадавшие государства играют главную роль в координации гуманитарной помощи на их территории.

97. Пакистан не согласен с формулировкой пункта 24 резолюции. Пакистан принимает как внутренне перемещенных лиц, так и беженцев, которые в юридическом и концептуальном плане относятся к различным категориям. Его правительство также не согласно с предложением привлекать к сбору данных о внутренне перемещенных лицах неправительственные организации. Такая роль не была признана или одобрена всеми государствами-членами.

98. **Г-н Эльбахи** (Судан) говорит, что Судан присоединился к консенсусу по проекту резолюции в соответствии с позицией его правительства о поддержке всех усилий, направленных на оказание помощи внутренне перемещенным лицам и их защиту. Вместе с тем Судан имеет оговорки в отношении ссылки на Римский статут Международного уголовного суда.

Проект резолюции A/C.3/68/L.34/Rev.1: Право человека на безопасную питьевую воду и санитарию

99. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

100. **Г-н Виттиг** (Германия) говорит, что Дания, Гренада, Замбия, Исландия, Ливан, Ливия, Мексика, Объединенная Республика Танзания, Республика Молдова, Сан-Томе и Принсипи, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Фиджи и Южная Африка присоединились к числу авторов проекта резолюции. Коста-Рика вышла из числа авторов проекта резолюции.

101. Приняв резолюцию, государства-члены продемонстрируют свою приверженность обеспечению равного доступа к водоснабжению и услугам санитарии для уязвимых и маргинализованных групп населения, проведению консультаций с соответствующими общинами, регулярному мониторингу и анализу положения в области осуществления права на безопасную питьевую воду и санитарию и созданию эффективных механизмов подотчетности всех поставщиков услуг в области водоснабжения и санитарии.

102. Государства-члены согласились, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарию должно быть надлежащим образом учтено при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года. В резолюции содержится призыв к международному сообществу учитывать принципы равенства и недискриминации и уделять особое внимание правам наиболее обездоленных и маргинализованных групп населения при реализации этого права.

103. **Г-н Гонсалес де Линарес Палоу** (Испания) представляет ряд устных поправок к проекту резолюции. Он говорит, что пункт 2 следует сделать пятнадцатым пунктом преамбулы; текст старого пятнадцатого пункта преамбулы станет текстом шестнадцатого пункта преамбулы, а первоначальный

текст шестнадцатого пункта преамбулы будет исключен. В пункте 3 слова «принимая во внимание подход, основанный на уважении прав человека» следует исключить и заменить их словами «принимая во внимание подход, который способствует поощрению и защите прав человека». Хотя шестнадцатому пункту преамбулы в его первоначальной редакции придается большое значение, данное в нем определение права на безопасную питьевую воду и санитарии не включено в проект резолюции, с тем чтобы повысить шансы на принятие проекта резолюции консенсусом.

104. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Ангола, Гана, Лесото, Мадагаскар, Малави, Монголия, Намибия, Нигерия, Парагвай и Экваториальная Гвинея присоединились к числу авторов проекта резолюции.

105. **Г-н Пиримкулов** (Узбекистан), выступая с разъяснением позиции перед принятием решения, говорит, что его делегация поддерживает проект резолюции, хотя и постановила не присоединяться к числу авторов проекта резолюции. В преамбуле проекта резолюции делается ссылка на резолюцию [65/154](#) Генеральной Ассамблеи о Международном годе водного сотрудничества. Поскольку его правительство не участвовало в процессе одобрения этой резолюции, оно не может присоединиться к любому консенсусу по настоящему проекту резолюции.

106. *Проект резолюции [A/C.3/68/L.34/Rev.1](#) с внесенными в него устными поправками принимается.*

107. **Г-жа Мурильо** (Коста-Рика) говорит, что вызывающее сожаление решение об исключении шестнадцатого пункта преамбулы послужило причиной того, что Коста-Рика вышла из числа авторов проекта резолюции. В то же время она продолжит работать с другими делегациями в будущем, прилагая усилия для содействия реализации права на безопасную питьевую воду и санитарии.

108. **Г-н Руис** (Колумбия) говорит, что Колумбия присоединилась к консенсусу по проекту резолюции; в то же время он хотел бы уточнить сферу применения законодательства его правительства в связи с пунктом 7(е) резолюции, в котором содержится призыв к государствам проводить консультации с общинами для выработки надлежащих решений в целях обеспечения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам.

Колумбия, полиэтничное и многокультурное государство, считает, что свободные, заблаговременные и содержательные консультации являются межкультурным процессом диалога и сотрудничества в контексте двух подходов к развитию. Все расовые и этнические общины имеют основополагающее право участия в процессе принятия решений в связи с любым проектом, строительством или деятельностью, которые могут осуществляться на их территории и наносить ущерб их этнической и культурной самобытности. Только в таких случаях консультации находятся под защитой закона.

109. **Г-жа Лёв** (Швейцария) говорит, что Швейцария глубоко сожалеет об исключении шестнадцатого пункта преамбулы, который лежит в основе правозащитного подхода резолюции. Его исключение противоречит как мнению большинства государств-членов, так и недавнему консенсусному решению Совета по правам человека, а также значительно ослабляет текст резолюции. Без этого принципиально важного пункта как ориентира пострадает государственный потенциал реализации основополагающего права на водоснабжение и санитарии.

110. **Г-н Эскаланте Хасбун** (Сальвадор) говорит, что Сальвадор разочарован внесением в последний момент изменений в резолюцию, в частности исключением шестнадцатого пункта преамбулы. Его делегация выражает надежду, что более сильный текст резолюции, который включает этот пункт, будет внесен на рассмотрение шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

111. **Г-жа Гандини** (Аргентина) говорит, что государства несут ответственность за обеспечение права на водоснабжение и санитарии, которое является фундаментальной гарантией права на жизнь и минимальный уровень благосостояния. Поэтому Аргентина присоединилась к консенсусу по этой резолюции; тем не менее ее правительство считает, что государства должны гарантировать право на водоснабжению и санитарии всем лицам под их юрисдикцией. В этой связи она подтверждает приверженность ее делегации резолюции [A/Res/1803](#) (XVII) Генеральной Ассамблеи о постоянном суверенитете над природными ресурсами.

112. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты Америки будут работать с другими государствами-членами над решением глобальных проблем, препятствующих реа-

лизации права на водоснабжение и санитарии. Международному сообществу следует обратиться к заявлениям ее правительства, сделанным в Женеве 27 сентября 2013 года и Нью-Йорке 27 июля 2011 года, чтобы понять его позицию по проблеме безопасной питьевой воды и санитарии.

113. **Г-н Амит Кумар** (Индия) говорит, что Индия рада присоединиться к консенсусу по этой резолюции, но хотела бы подчеркнуть, что проблему безопасной питьевой воды и санитарии следует рассматривать не только с точки зрения прав человека. В докладе Организации Объединенных Наций 2012 года об освоении мировых водных ресурсов указывается на несколько важных аспектов, включая неравномерное распределение запасов пресной воды, и факторы, касающиеся водопользования и технологии освоения водных ресурсов.

114. В резолюции не рассматриваются на всесторонней основе все вопросы, касающиеся постепенной реализации задачи обеспечения объектов снабжения питьевой водой и санитарии для всего населения, но его делегация надеется, что эти вопросы будут вновь изучены в будущем. Его делегация также по достоинству оценила бы более решительный и прямой призыв к укреплению международного сотрудничества в этой связи.

115. Его делегация имеет оговорки в отношении правозащитного подхода к осуществлению программ развития, связанных с правом на безопасную питьевую воду и санитарии, о чем говорится в пункте 11 резолюции. Государства-члены не пришли к какому-либо согласию по поводу последствий применения такого подхода.

116. **Г-н Нисан** (Канада) говорит, что Канада рада присоединиться к консенсусу по этой резолюции и подтверждает признание его правительством права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарии необходимой предпосылкой права на достаточный жизненный уровень, которое, таким образом, вытекает из статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

117. Канада считает право на безопасную питьевую воду и санитарии правом на достаточное количество безопасных и, в разумных пределах, недорогих и доступных водных ресурсов для личных бытовых нужд, личной и семейной санитарии и гигиены и базовой санитарии, которые отвечают как требова-

ниям безопасности, так и гигиены. Услуги водоснабжения и санитарии должны быть физически и экономически доступными на равной и недискриминационной основе. Право на безопасную питьевую воду и санитарии не включает вопросы трансграничных водных ресурсов, таких, как торговля водой в больших объемах, или международную помощь в целях развития.

118. Канада будет продолжать прилагать усилия в целях постепенной реализации внутри страны права на безопасную питьевую воду и базовую санитарии в рамках национальных и субнациональных действий с особым акцентом на уязвимых лиц.

119. **Г-н Руидиас** (Чили) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по резолюции, поскольку Чили признает важность водных ресурсов для достоинства человека. Цель резолюции заключается в придании импульса достижению соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Его правительство также считает, что в резолюции не указано, как государства должны обеспечивать водопользование и санитарии. Этот вопрос должен регулироваться внутренним законодательством каждого государства.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.